



DARGAUD
presenta

Asterix

EL GALO

Guión de GOSCINNY

Ilustraciones de UDERZO



**grijalbo/
dargaud**

UDERZO

50 AÑOS ANTES DE J. C. LOS GALOS, ANTEPASADOS DE LOS FRANCESES, HABÍAN SIDO VENCIDOS POR LOS ROMANOS, DESPUÉS DE LARGA LUCHA...



ALGUNOS JEFES, COMO VERGINGETRIX, TIENEN QUE PONER SUS ARMAS A LOS PIES DEL CESAR...



REINA LA PAZ, SOLO PERTURBADA POR ALGUNOS ATAQUES DE LOS GERMANOS, QUE PRONTO SON RECHAZADOS.

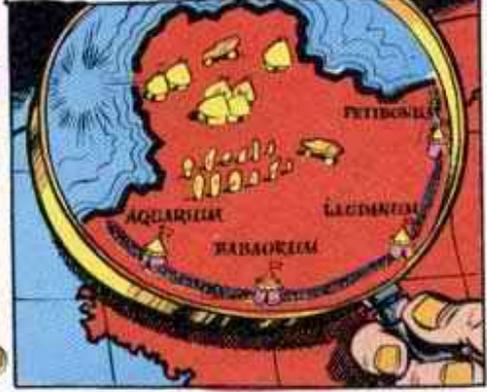


¡ESTA BIEN! ¡NOZ MARRCHAMOZ...!

TODA LA GALIA ESTA OCUPADA...



¿TODA...? ¡NO! ¡UNA REGIÓN RESISTE VICTORIOSA AL INVASOR UNA PEQUEÑA REGIÓN RODEADA DE CAMPAMENTOS ROMANOS FORTIFICADOS



TODOS LOS ESFUERZOS PARA VENCER A ESTOS FIEROS GALOS HAN SIDO INUTILES: Y CESAR SE PREGUNTA...



¿QUID?

ES EN ESTE MOMENTO CUANDO ENTRA EN ACCIÓN NUESTRO HERDE, EL GUERREO ASTERIX, QUE SE MARCHA A CAZAR, SU DEPORTE FAVORITO.



¿VUELVES PRONTO, ASTERIX.?

ESTARE AQUI A LA HORA DE COMER, OBELIX.

¡HELO AQUI!

NUESTRO ES...

¡IPSO FACTO!

¡SIC!



YA LO VEIS; A LOS ROMANOS LES SALE EL TIRO POR LA CULATA!

¡VAE VICTIS!

¿QUIEN DIJO QUE...?







¡ENTRA OBELIX, EL ASADO YA ESTÁ LISTO...!

¡NAN, NAN, ASTERIX...!



LOS ROMANOS SE ENFADARÁN, LANZARÁN UNA NUEVA OFENSIVA...

¡BAH!



¡MIENTRAS PANORAMIX, NUESTRO DRUIDA, SIGA PREPARANDO SU POCIÓN MÁGICA, LOS ROMANOS NO PODRÁN CON NOSOTROS...!



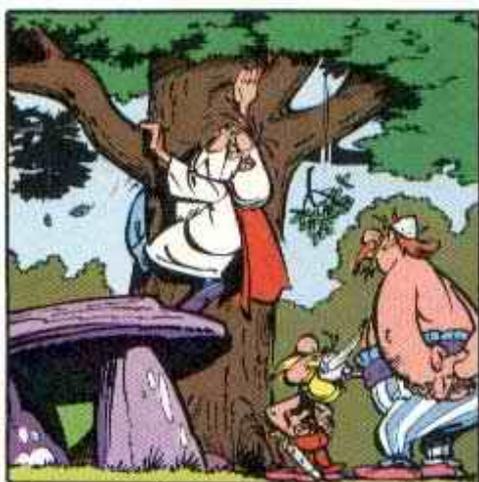
¡POR LO TANTO, VAMOS A VER AL DRUIDA...!



DEBE DE ESTAR ENTRE LAS HOJAS, COGIENDO MUERDAGO CON SU PODÓN DORADO.



¡PANORAMIX!
¡DRUIDA!



¡ME ASUSTASTE Y ME CORTE CON EL PODÓN!

LO SIENTO...



ME TOCA TOMAR MI RACIÓN DE POCIÓN.

ESTABEN...



VENID A CASA...





¡LOS GALOS QUE ASEDIAMOS AÑOS HA, NOS TOMAN EL PELO! ¡LA PROVOCACION DE ESTA MAÑANA SOBREPASA LOS LIMITES! ¡ENFRENTARSE UNO CONTRA CUATRO NO SON BROMAS! ¡NOS RIDICULIZAN!



¡LA FUERZA DE ESOS GALOS ES MISTERIOSA! ¡HAY QUE DESCUBRIR SU SECRETO!



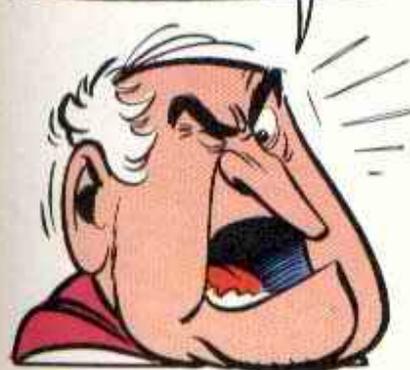
¿TIENES RAZÓN, MARCUS SACAPUS! ¡HAY QUE DESCUBRIRLO Y FRONTO! ¡CESAR, DESDE ROMA, ME HA HECHO SABER SU DESCONTENTO! ¡NECESITO UN VOLUNTARIO PARA IR COMO ESPÍA AL PAÍS DE LOS GALOS!



?!?

ANTE LA AVALANCHA DE VOLUNTARIOS, RECURRIREMOS A LAS SILLAS MUSICALES PARA DESIGNAR EL ESPÍA.

PARA JUGAR A ESTE VIEJO JUEGO ROMANO, SE PONEN TANTAS SILLAS COMO LEGIONARIOS HAY MENOS UNO...



... CUANDO CESA LA MUSICA...

... TODOS TIENEN QUE SENTARSE. EL LEGIONARIO QUE SE QUEDA SIN ASIENTO ES EL QUE HA PERDIDO.



¡SE LA CARGÓ CALÍGULA MINUS!

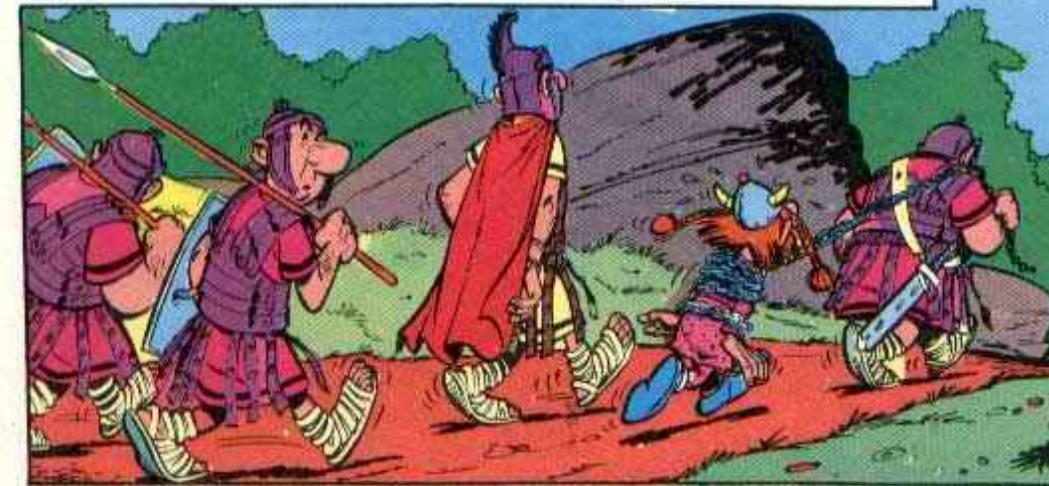
?!?







*LOS SPAGHETTIS NO FUERON IMPORTADOS HASTA MUCHO MÁS TARDE, DE CHINA, POR MARCO POLO.





¿COMPRENDIDO?; SI NOS CAEN ENCIMA, NO VAMOS A Oponer MAS QUE UNA RESISTENCIA DE PRINCIPIO!



¡POR TUTI-TATIS, ALLÁ VAMOS!

¡POR JÚPITER! ¡AHÍ LLEGAN!



LOS ENCUENTRO UN POCO BLANDOS HOY, ¿TU NO?

SI, NO TIENEN BUEN ASPECTO... TENDRIAN QUE CUIDARSE, TOMAR UNA ALIMENTACION SANA...

¡PAFI!

¡CLONG!



YA NO HAY MAS...

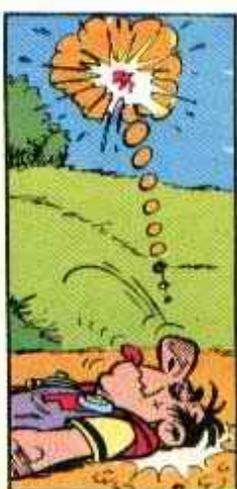
¿LOS REANIMAMOS PARA EMPEZAR DE NUEVO?



NO, VEN, ES TARDE...



¡MI... MISION CUMPLIDA!



VAMOS A LIBRARTE DE TUS CADENAS...

PERO VAIS A NECESITAR UN MARTILLO, HERRAMIENTAS...

¡JI, JI! LAS HERRAMIENTAS SOMOS NOSOTROS



¿QUIEN ÉRES?

SOY CALIG... EJEM... CALIGULIMINIX, VIVO EN LUTECIA Y ME IBA DE VACACIONES A ARMORICA, PERO LOS ROMANOS ME HAN CAPTURADO...



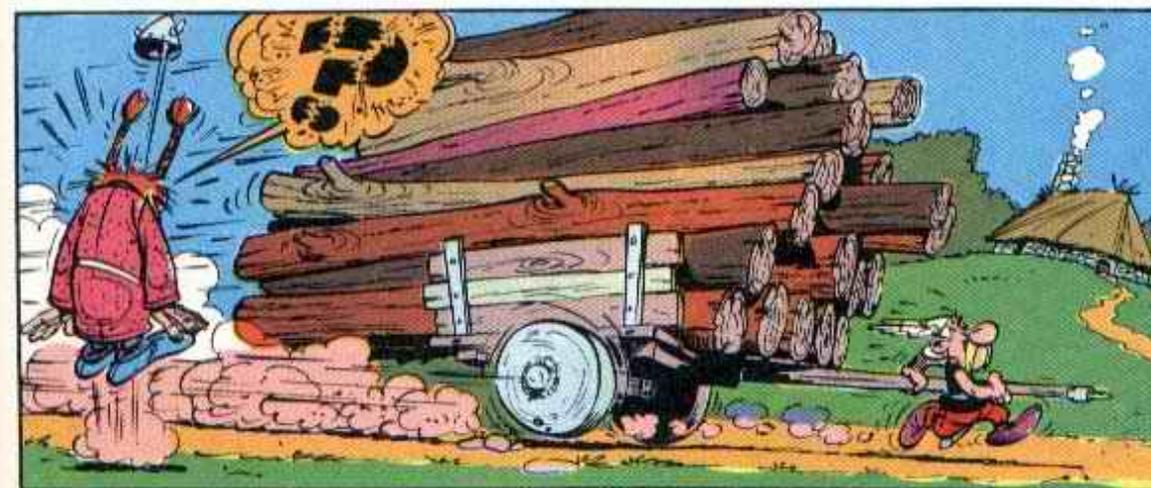
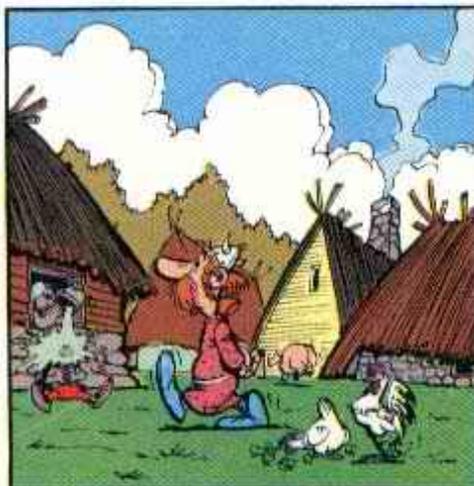
¡SIN EMBARGO, LOS ROMANOS ESTAN EN PAZ CON LOS GALOS!

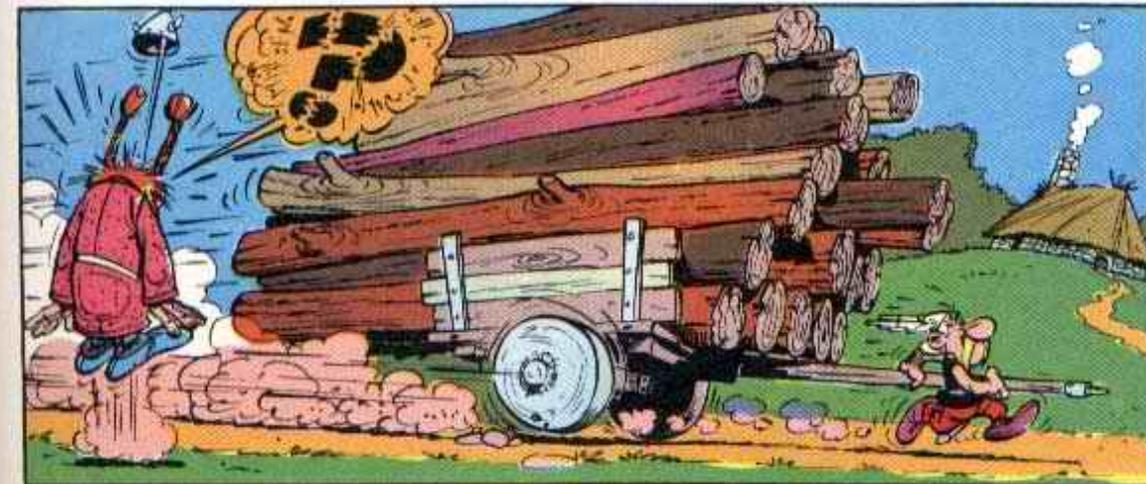
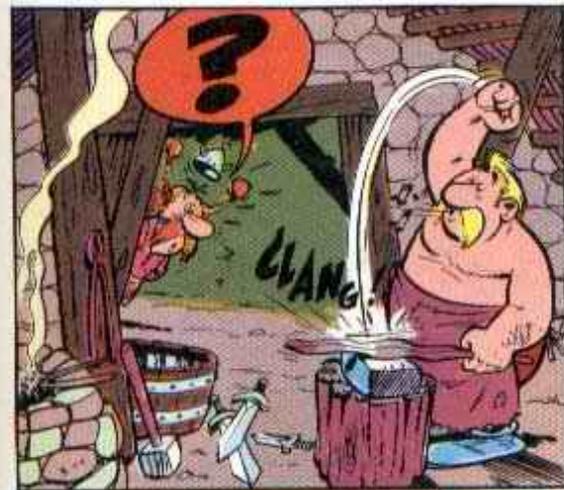
VERASA CAUSA DE MI ASPECTO DESPIERTO Y ASTUTO, ME HAN TOMADO POR ESPIA...

LOS ROMANOS TIENEN LOS OJOS EN EL COGOTE. ¡JI, JI!

EL HEROICO DESTACAMENTO MANDADO POR MARCUS SACAPUS, VUELVE AL CAMPAMENTO FORTIFICADO DE PETIBONUM...











¿QUE QUIERES?

YÓ NADA, ES MI AMIGO CALIGULIMINIX, QUE QUIERERA CONOCER EL SECRETO DE NUESTRA FUERZA...



¡NI PENSARLO!



TENGO QUE REGRESAR A MI PAIS, CON MI FAMILIA. VOLVER A MI TRABAJO..



PORCIERTO, ¿CUAL ES TU TRABAJO?

EJEM... SOY GUIA... ACOMPAÑO A LOS BARBAROS QUE VIENEN COMO TURISTAS A VISITAR LUTECIA DE NOCHE.



¿QUE DICES A ESTO, DRUIDA?

¡NO, NO Y NO!



ESTA BIEN, ESTA BIEN... ¡LO COMPRENDO! ¡OH, SI! ¡LO COMPRENDO!



DE TODOS MODOS, INTENTARE VOLVER A MI PAIS. Y SI LOS ROMANOS ME LLEVAN A ROMA PARA SER DEVORADO POR LOS LEONES DEL CIRCO, ENTRE BOCADO Y BOCADO DEL LEON, DIRE: ¡ES POR CULPA DE PANORAMIX, EL DRUIDA; POR CULPA DE PANORAMIX, EL DRUIDA!



¡BIEN, BIEN, YA VOY!

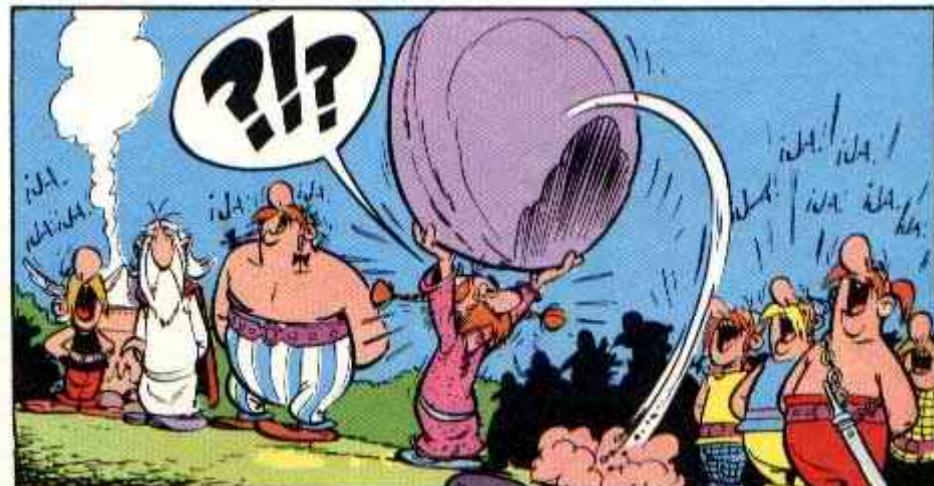


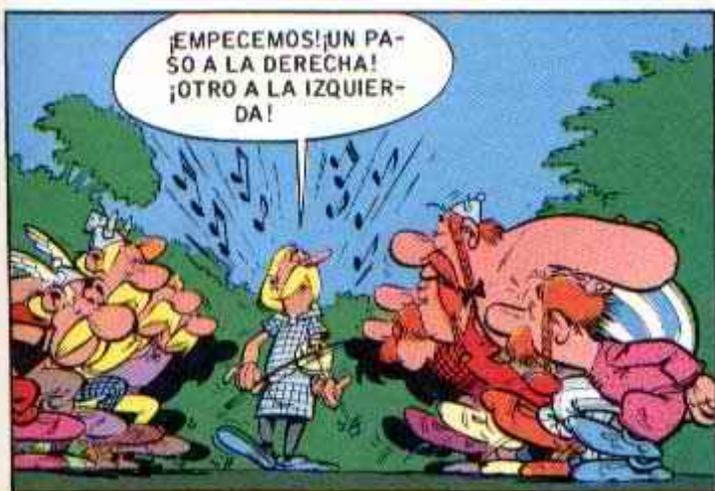
¡CALIGULIMINIX! ¡VUELVE!

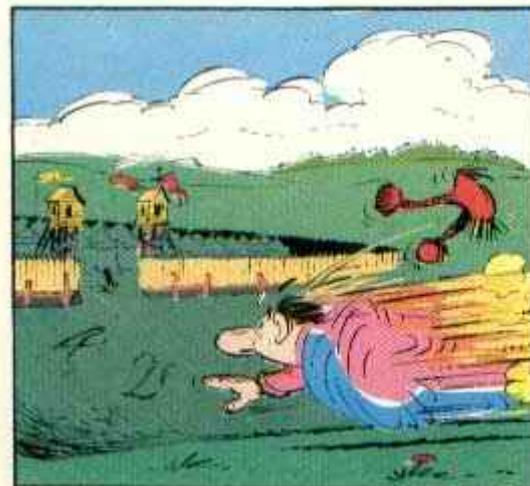
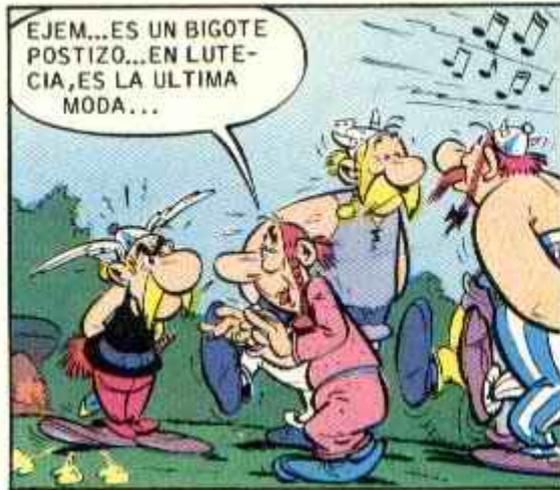


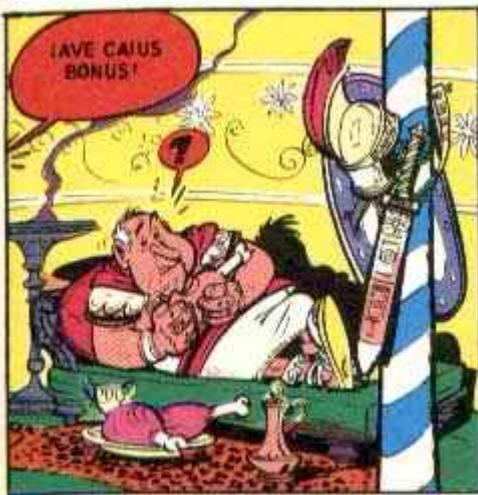
¡CONSIENTO EN MOSTRARTE EL SECRETO, Y HASTA EN DEJARTILO PROBAR!

¿ES UN SECRETO COMESTIBLE?













MAS TARDE, EN EL PAIS DE LOS GALOS.

VOY A COGER MUERDAGO AL BOSQUE...

¿QUIERES QUE TE ACOMPARE, DRUIDA?



NO, ASTERIX, QUEDATE AQUI PARA GUARDAR LA ALDEA. TU FUERZA VIENE DE MI BREBAJE, PERO TU INTELIGENCIA Y TU ASTUCIA SON SOLO TUYAS...



SERIA TERRIBLE PARA TODOS SI TE PERDIERAMOS... ADEMAS, VUELVO EN SEGUIDA...

AH, BIEN...



♪ (1)

VIEJA CANCION GALA.



¡¡AOUU!!



¡YA ES NUESTRO!



⚡ ⚡ ⚡ (A)

«VIEJAS INJURIAS GALAS.



POCO DESPUES...

¡TENEMOS AL DRUIDA, OH CAIUS BONUS!

¡BRAVO, TULIUS OCTOPUS!



¡EN RECOMPENSA, TE DARE 100 SEXTERCIOS Y UN PERMISO PARA IR A ROMA, A VER LOS JUEGOS DEL CIRCO!



¡OLE! ¡IRE AL CIRCO, IRE AL CIRCO!

¡TU, DRUIDA, ME CONFIRAS EL SECRETO!

¡QUE TE CREES TU ESO!



VAMOS A TORTURAR AL DRUIDA; ¡HABLARA!



¿HABLAS?

¡TU SI QUE HABLAS!



Y, MAS TARDE...

¡VAMOS, DRUIDA, NO LO TOMES A BROMA! ¡HACE HORAS QUE TE TORTURAMOS Y COMO SI NADA!

COMO SI NADA, NO SIENTO UNAS COSQUILLITAS...



¡DRUIDA, SI HABLAS SERAS UN HOMBRE RICO Y PODEROSO!

¡NO!



¡TENDRAS SEXTERCIOS! ¡¡MONTONES DE SEXTERCIOS!!

¡NO!



¿VAIS A TORTURARME MUCHO RAYO AUN...? ¡INO TENGO OTRA COSA QUE HACER!



LOS PODERES MAGICOS DE ESTE DRUIDA SON DEMASIADO PARA MI... ¡Y ES TESTARUDO!



ENTRETANTO...

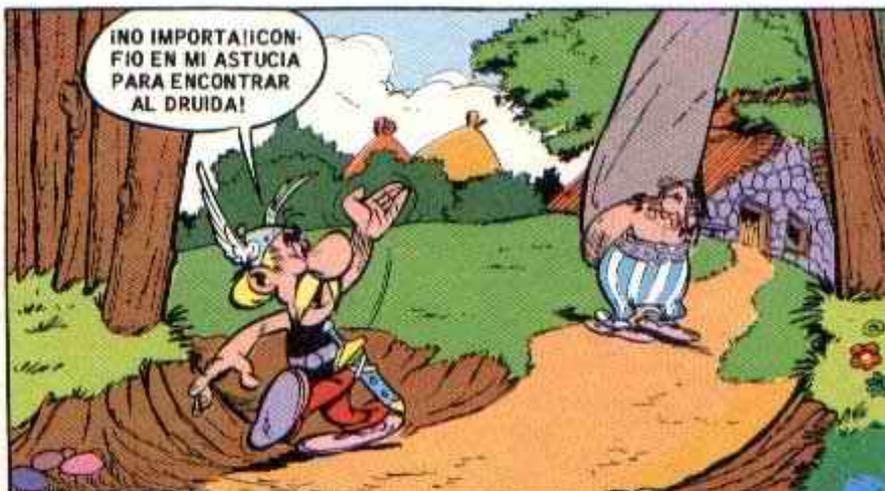
¿QUE PASA, ASTERIX? PARECES INTRANQUILO...

EL DRUIDA SE MARCHO A COGER MUERDAGO AL BOSQUE, Y AUN NO HA VUELTO.



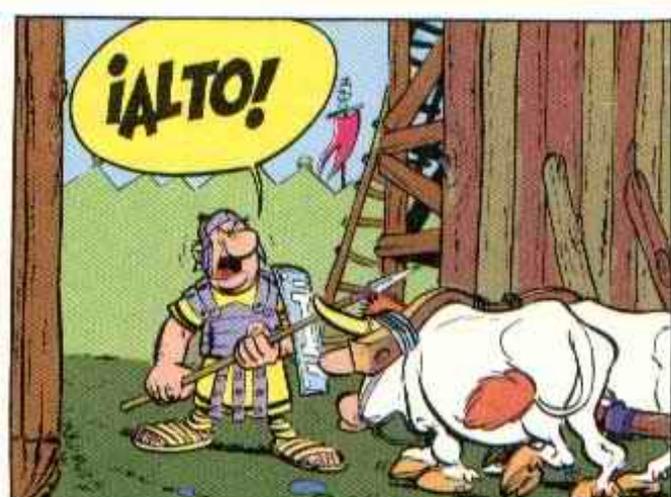
¡VOY A BUSCARLE!

¡CUIDADO, ASTERIX! ¡HACE MUCHO TIEMPO QUE NO HAS BEBIDO POCION!



¡INO IMPORTA! ¡CONFIO EN MI ASTUCIA PARA ENCONTRAR AL DRUIDA!

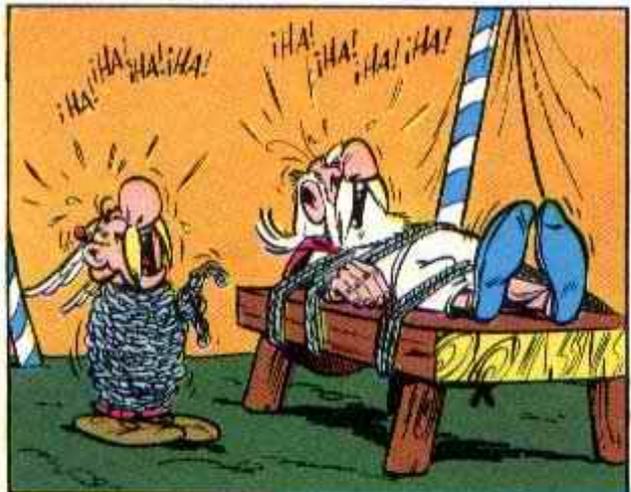
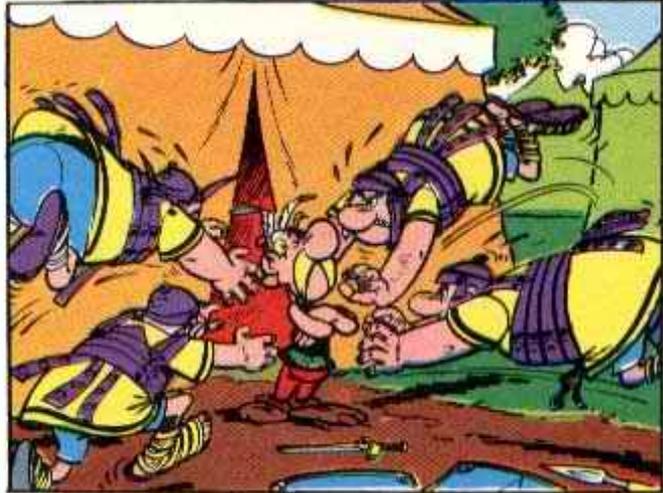


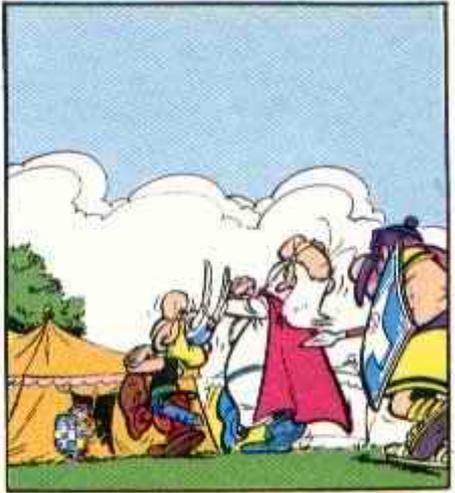














¡VAMOS A VER, DRUIDA, DANOS ESA FORMULA, O TU AMIGO SE LA CARGARA!

PREPARARE LA POCIÓN EN TU PRESENCIA, PERO NECESITO ALGUNOS INGREDIENTES QUE SE ENCUENTRAN EN EL BOSQUE...

¡PIEDAD!



¡TENDRAS TODO LO QUE NECESITAS! ¡ESCOLTAD AL DRUIDA! ¡GUARDARE AL OTRO GALO COMO REHEN!



NECESITO MUERDAGO...



RAICES...



POCO DESPUES...

...HIERBAS Y FLORES. PIDE UNA MARMITA

EL DRUIDA ESTA DE VUELTA CON MUERDAGO, RAICES...

¡QUE SE LA DEN!



UN POCO DE SAL... UNA PIECA DE PIMIENTA... SE DEJA COCER A FUEGO LENTO...

¡SI! ¡SI! ¡RAPIDO! ¡MAS RAPIDO!



ME FALTA ALGO... ALGO... MUY IMPORTANTE...

¿QUÉ ES? ¿QUÉ ES? ¿QUÉ ES?



FRESAS...

¿FRESAS? ¿EN ESTA EPOCA DEL AÑO???



SI, CLARO, NO ES FACIL... PODRIAMOS ESPERAR...

¡NO! ¡RAPIDO! ¡QUE SALGAN MENSAJEROS! ¡¡¡ NECESITO FRESAS!!! ¡¡¡ ILICO PRESTO!!!



MIENTRAS AGUARDAN LAS FRESAS

¡ASTERIX, TIENES UNAS IDEAS EXCELENTE!

¡PUES LA TUYA DE LAS FRESAS TAMPOCO ESTA MAL...! ¡PASAMOS UNAS VACACIONES A EXPENSAS DEL CESAR!





¿OS HABÉIS COMIDO MIS FRESAS Y AHORA NO TENÉIS MÁS FRESAS, Y ESO NO ESTÁ BIEN Y EMPIEZO A ESTAR HARTO!



¡BUENO, BUENO, CALMAOS! OS PREPARARE ESTA POCIÓN...

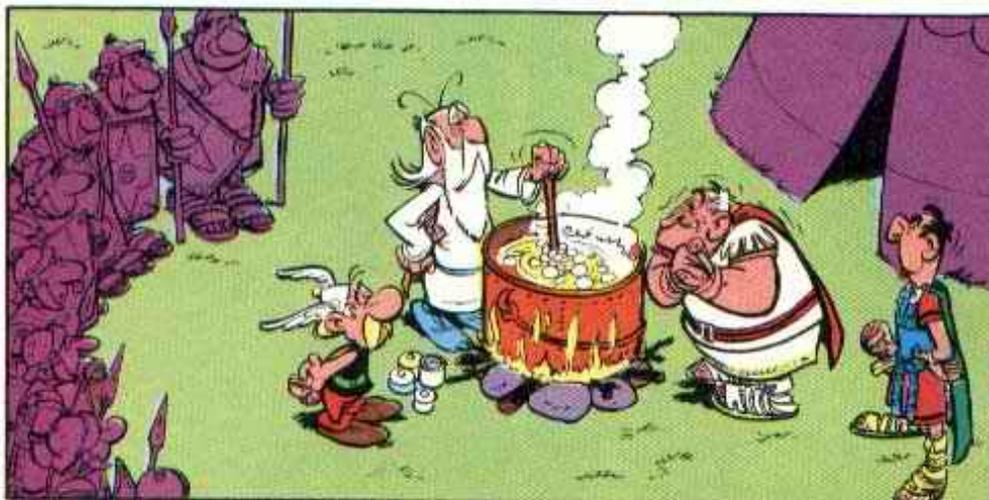
¡CLARO, HOMBRE, CLARO!



PUEDE HACERSE MUY BIEN SIN FRESAS LA POCIÓN... NO SERA TAN BUENA, ESO ES TODO...

ES MAS, TE DERE QUE LAS FRESAS DEJAN UN REGUSTO...

¡SNIF! ¡SNIF!



YA ESTA, SE SIRVE CALIENTE...

¡DAME!



¿POR JUPITER! ¿Y QUIEN ME DICE A MI QUE NO HAY VENENO EN ESTA SOPA?

¡POR TUTATIS! DEJA QUE YO BEBA DE ESTE POTAJE, SI ESTO HA DE TRANQUILIZARTE.



¡NO! ¡SI ESTA POCIÓN ES LA VERDADERA, TUS FUERZAS SE DOBLARÍAN, SERIAS INVENCIBLE! ¡NECESITO UN VOLUNTARIO!



¿HE DICHO QUE NECESITO UN VO-LUN-TA-RIO!

¿QUID NOVI?

SURSUM CORDA.

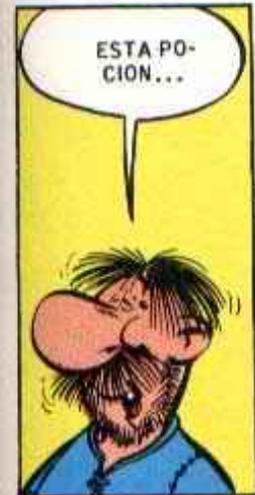
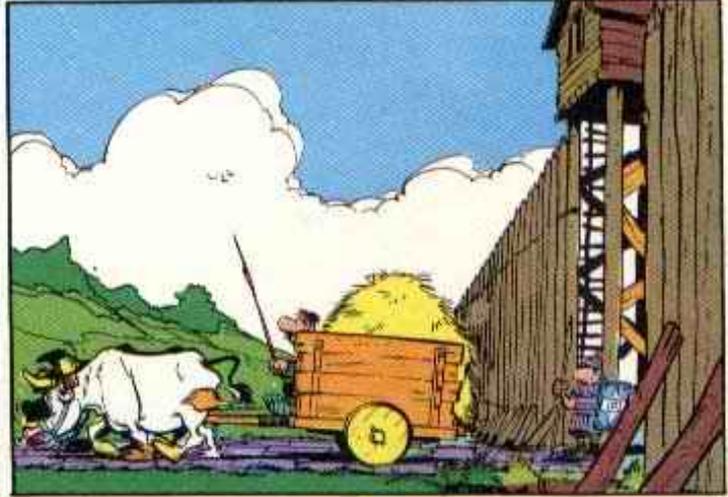
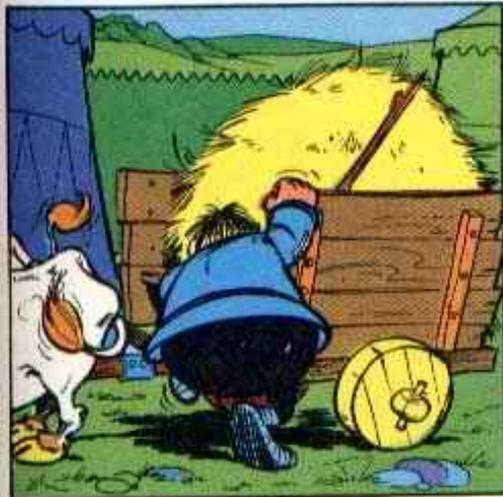
¡SI, HOMBRE SI!



OH, CAIUS BONUS, ANTES DE ARRIESGAR LA VIDA DE UN LEGIONARIO DEBERIAMOS PROBAR CON UN SER INOFENSIVO, QUE NOS SERVIRIA PARA EL EXPERIMENTO...









¡EL CAMINO HACIA ROMA ESTA ABIERTO, OH, MARCUS SACAPUSICE-SAR TIENE LOS DIAS CONTADOS.



¡VAMOS, DRUIDA, ESCRIBE LA FORMULA DE ESTA PO-CION!



¡DESPUES NOS QUI TAREMOS DE ENME-DIO A ESTOS GA-LOS! LES SERVIRA DE LECCION.

¡BUENA IDEA!



¡AH! ¡VAMOS A PROBAR ES-TA FUERZA!



¡NNNNNG!



HUM... ¡ME PROPASE!



PROBARE CON ESTO!



¡NNNNNG!



UN POCO MAS PEQUEÑA...



¿QUIZA ESTA...?

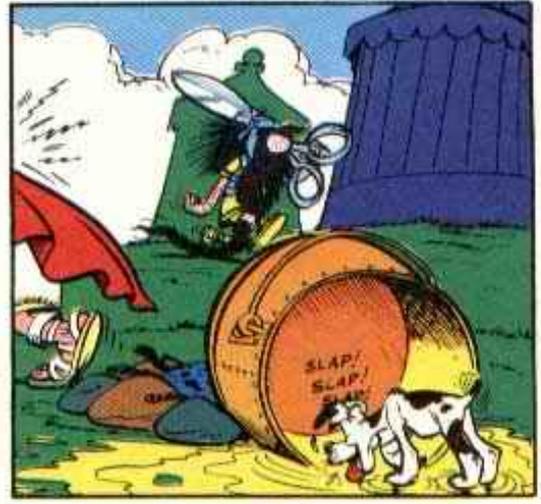


¡YA ES MIA! ¡SOY UN SUPER-HOMBRE!

¡QUE PRODI-GIO!











¿VES, ASTERIX? EN LA MARMITA PEQUEÑA HE PREPARADO POCION MAGICA, PORQUE TENDREMOS QUE VALERNOS DE NUESTROS MUSCULOS PARA SALIR DE AQUI...



...Y EN LA GRANDE VOY A COCER EL "CONTRAVENENO": AGUA, UN HUESO, LEGUMBRES Y SAL... YA QUE TENDREMOS QUE PROBARLO DELANTE DE LOS ROMANOS, POR LO MENOS, QUE SEA UN BUEN CALDO...



POCO DESPUES... LA POCION MAGICA YA ESTA LISTA, ¡TOMA UN BUEN TRAGO!



¡GLUB!
¡GLUB!
¡GLUB!
¡GLUB!
¡GLUB!



YA PUEDES LLAMAR A LOS OTROS...



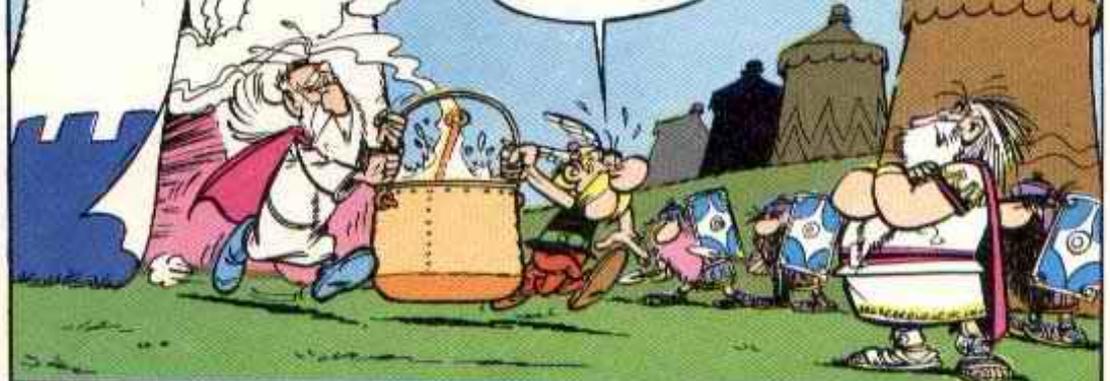
¡LA SOPA ESTÁ SERVIDA!



¡TRAED LA MARMITA AQUI...!



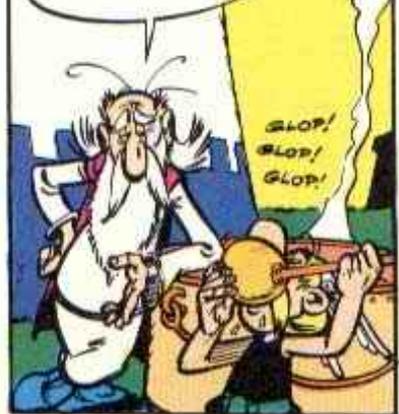
¡AHI VIENE!
¡AHI VIENE!



PROBAD LOS PRIMEROS...



¿ES BUENO?



MUY BUENO... PERO AUN SERIA MEJOR CON TOSTADITAS...





AHORA OS TOCA BEBER A VOSOTROS...



¿Y QUIEN ME ASEGURA QUE ESTA POCION IMPIDE EL CRECIMIENTO DEL PELO?



¡ERES ASTUTO, ROMANO! ¡OBSERVA MI BIGOTE Y VERAS QUE NO CRECE!



¡POR JÚPITER ¡ES CIERTO! ¡BEBAMOS!



¡GLOTONES!

¡SI, Y LA SOPA ESTA LLENA DE PELOS! ¡NO RESULTA APETITOSA!



AAAAH... Y AHORA...



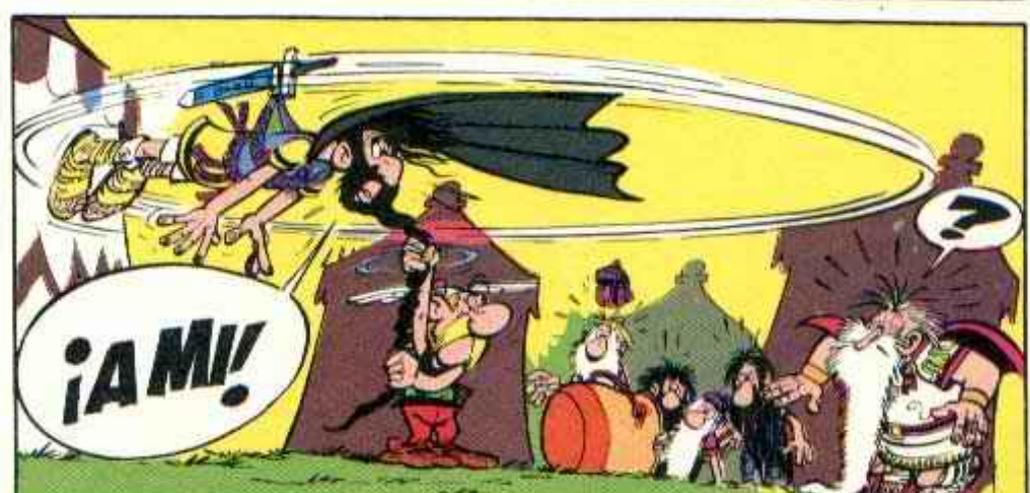
¡ATRAPADLES!

¡CON MUCHO GUSTO!



TENGO UNA BARBA MORENA NO ES UNA BARBA CUALQUIERA...

¡DEJAME!



¡AM!

¡DEJAMEEE!

¡ESTABIEN...!



¡VEN! ¡VAMOS ANTES DE QUE RECOBREN EL SENTIDO!

¡AHORA QUE EMPEZABA A DIVERTIRME!



¡VADE RETRO!



¡TAP!



¡¡ROMANOS!!!

¡¡MONTONES DE ROMANOS!!!



¡VIENEN TAMBIEN POR AQUEL LADO!

¡Y POR ESTE! ¡EL CAMPAMENTO ESTA CERCADO!

¡LLEGAMOS EN EL MOMENTO OPORTUNO!

¡ESTO SE PONE FED!









Y, A LO LARGO DE TODA LA NOCHE, BAJO EL CIELO ESTRELLADO Y LA CLARA LUNA, LOS GALOS FESTEJARON A SUS HÉROES, QUE HABÍAN VENCIDO A SUS ENEMIGOS GRACIAS A LA ASTUCIA, LA MAGIA, Y LA PROTECCIÓN DE LOS DIOSES...

